

**Club de Patinage artistique de
COWANSVILLE**



PATINAGE STAR★

Renseignements importants

saison 2016-2017

CPAC

L'école de patinage de Cowansville est née d'une idée qu'a eu Madame Lucie Darmezin à la fin de 1972, après une séance de patinage libre.

Elle proposa ses services à Monsieur Lussier, responsable aux services de la récréation, afin d'offrir des cours de patinage artistique. Le projet voyait le jour quelques rencontres plus tard.

En janvier 1973, plus de 200 enfants s'inscrivent.

Après quelques mois de fonctionnement et en raison de la popularité grandissante de l'activité, Mme Darmazin contacta un ami d'enfance, Monsieur André St-Laurent, entraîneur au CPA Kingsmen Anjou, et lui proposa de l'assister dans cette nouvelle aventure.

Nous voilà 43 ans plus tard et l'aventure se poursuit toujours. Le club a réussi à se renouveler année après année avec l'aide de bénévoles et de parents qui ont permis aux enfants de Cowansville et de la région de pratiquer le **patinage artistique**.

Pour certains, c'est un loisir, pour d'autres, c'est une passion! Sans bénévoles, ce programme ne pourrait survivre.

Votre aide est importante pour l'évolution du CPA.

Merci de votre aide et BONNE SAISON !

Votre comité 2016-2017

Patinage Star RÈGLEMENTS

Pour les patineurs:

- Respecter tous les patineurs et leur équipement.
- Ne pas porter de bijoux ou autres objets susceptibles de tomber sur la glace et de causer des blessures.
- Aucun appareil électronique ne sera toléré sur la glace (IPAD, Cellulaire, MP3, caméra, etc.)
- Tenue de ville non acceptée en tout temps incluant les pratiques de spectacle. Le port du jeans est défendu.
- Les cheveux doivent être attachés, visage dégagé.
- Se relever rapidement après une chute.
- Aucune nourriture, bonbons ou gomme ne seront permis sur la glace, sur le rebord de la bande ou même sur le banc des joueurs.
- Seulement l'**eau** en bouteille sera autorisée sur la patinoire.
- Quitter la glace dès la fin de la session avant l'arrivée de la surfaceuse (Zamboni).
- Les portes de la patinoire doivent être fermées en tout temps.
- Les conversations entre patineurs sur la glace doivent être réduites au minimum.
- Il est interdit de flâner ou s'amuser dans les vestiaires.
- S'IL-VOUS-PLAIT, SOYEZ VIGILANT EN TOUT TEMPS, AFIN D'ÉVITER LES ACCIDENTS.
- LES REMARQUES DÉSOBLIGEANTES OU UN LANGAGE VULGAIRE NE SERONT TOLÉRÉS (ENTRE PATINEURS OU PATINEUR ENVERS UN ENTRAÎNEUR)..

Pour les parents:

- Aucun parent ou patineur ne doivent déranger les entraîneurs Durant les cours. Les parents qui désirent communiquer avec le professionnel devront le faire avant ou après le cours.
- Les cheveux de votre enfant doivent être attachés, visage dégagé.
- En tant que parents, souvenez-vous que nous devons donner l'exemple à tous nos patineurs.

Pour les entraîneurs:

- Chaque entraîneur doit fournir, à son élève, des outils de travail pour combler le temps de pratique.

EN CAS DE MAUVAISE CONDUITE

Premier avertissement: verbal

Deuxième avertissement: le ou la patineur(euse) sera exclu(e) pour le reste du cours.

Troisième avertissement: Les parents seront avisés par lettre du comportement de leur enfant. La présence du parent sera nécessaire pour la réadmission de l'enfant.

VOS ENTRAÎNEURS

- * Abigail Allen : abbie8590@yahoo.com
- * Sonia Gougeon : soniagougeon@hotmail.com
- * Marie-Lyse Jacques : marielysejacques@gmail.com
- * Chantal Gagnon : gagnon.chantal@hotmail.com

Les parents, qui participent au bon fonctionnement de la saison, sont des parents bénévoles ou élus à l'assemblée générale du CPAC. Ils ont comme mandat de suivre les programmes de Patinage Canada. The parents who are helping or who are elected at the CPAC general assembly are all volunteers. They will follow the Skate Canada Program.

Votre Comité 2016-2017

Your 2016-2017 committee:

Annie Davignon : Présidente / President

Directrice / Director des compétitions

Wanda Bourque : Vice-Présidente / Vice-Presidente

Directrice / Director des tests

Mélodie Marcoux : Trésorie / Treasury

Marie-Claude Daudelin : Secrétaire / secretary

Directrice / Director du développement

Isabelle Godreau : Directrice/ Director Patinage Plus

Angela Burcombe : Directrice / Director Patinage Star

Annik Parisé : Directrice / Director Patinage Star

Chantal Gagnon : Représentante des entraîneurs / Head coach

Abigail Allen : Directrice du spectacle/ Director of the show

Lori Coderre : Directrice / Director des lauréats

CALENDRIER / CALENDER

Début de la saison mercredi, le 31 août 2016

Skating season begins Wednesday august 31st 2016

dimanche / Sunday 8:00 a.m à / to 12:20 a.m

lundi / Monday 4:00 p.m à / to 6:50 p.m

mercredi / Wednesday 4:00 p.m à / to 6:50 p.m

Le Pavillon des sports (aréna) sera fermé les / Arena will
be closed on:

5 septembre / September 5th

24-25-26-31 décembre / December & 1^{er} et 2 janvier midi /
January

EN CAS DE CHANGEMENT, NOUS VOUS CONTACTERONS!

IN CASE OF CHANGE, WE WILL CONTACT YOU!

SESSIONS DE TESTS / TEST SESSIONS

À VENIR... DATES TO COME...

* L'ENTRAÎNEUR DOIT REMETTRE LA FEUILLE D'INSCRIPTION AUX PATINEURS ET CELUI-CI DOIT Y INSCRIRE LES TESTS DÉSIRÉS ET DONNER LA FEUILLE AU RESPONSABLE DES TESTS ET PAYER LE MONTANT REQUIS. / **THE COACH WILL GIVE THE REGISTRATION SHEET TO THE SKATER AND THE SKATER WILL REGISTER FOR THE DESIRED TESTS AND BRING THE SHEET TO THE TEST DIRECTOR AND PAY THE REQUIRED FEE.**

- Aucune inscription de tests ne sera faite sans paiement. / **No registration will be completed without payment.**
- Pour ceux qui travaillent au patinage Plus le vendredi, vous pouvez utiliser vos crédits patins pour faire le paiement. / **For those who work in Patinage Plus can use their credits towards their payment.**
- Nous vous demandons de respecter les dates limites d'inscriptions. / **Please respect the dates for registration**
- Si un patineur veut s'inscrire à une session de tests dans un autre CPA, il doit faire la demande au directeur de tests. / **If a skater wants to register for test in another CPA, you must get autorisation from the director of tests.**

Photos et vidéos / Photos and videos

À l'inscription, vous serez invités à signer la feuille de consentement. / At registration you will be invited to sign a consentment sheet.

Spectacle / Show

La saison régulière de patin se termine le 22 février 2017.
/ The regular skating season will finish on February 22,
2017.

Pour les pratiques, un nouvel horaire vous sera remis./ A new schedule will be given to you.

À CONFIRMER... / TO CONFIRM...

Le spectacle aura lieu Samedi, 8 avril 2017 / The show will be Saturday April 8th, 2017

Il y aura une générale Vendredi, 7 avril 2017 / The dress rehearsal will be Friday April 7th, 2017

Les photos seront prises la semaine précédente le spectacle. (un horaire de photos sera remis)/ The pictures will be taken the week before the show (a schedule will be given to you) .

Si vous avez des questions concernant les
apprentissages de vos enfants, n'hésitez pas à
communiquer avec votre entraîneur ou avec un
membre du comité

BONNE SAISON!

If you have any questions about the progress of
your child or children, please contact your
child's coach or a committee member.

Have a GREAT skating season!

Pour nous rejoindre / To reach us

Courriel / email: cpacowansville@gmail.com

Téléphone / phone: 450-263-6464 poste 434

Bureau CPA / CPA Office :

dimanche / Sunday de 8:30 a.m à / to 12:20 p.m

lundi / Monday 4h00 p.m à / to 6:50 p.m

mercredi / Wednesday 4h00 p.m à / to 6:50 p.m

vendredi / Friday 4:30 p.m à / to 6:50 p.m

site internet / web site :

cpadecowansville.org Ou Facebook